

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: +43 (0) 662 625 308

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: +61 (0) 296 380 744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: +32 (0) 27 120 770

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: +55 (0) 1136 993 585

CANADA
SOMFY LLC
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 9 055 646 446

CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.cn
Tel.: +86 (0) 2 162 809 660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: +357 (0) 25 345 540

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: +420 (0) 2 965 724 867

DENMARK
SOMFY Nordic AB
www.somfy.dk
Tel.: +45 (0) 65 325 793

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: +358 (0) 957 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: +33 (0) 450 967 096

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: +49 (0) 74 729 300

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.com
Tel.: +30 (0) 2 106 146 768

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.cn
Tel.: +852 (0) 25 236 339

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: +36 (0) 18 145 120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: +91 (0) 1 146 111 555

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.co.il
Tel.: +972 (0) 39 525 554

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: +39 (0) 24 847 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: +81 (0) 454 750 732

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: +82 (0) 316 005 250

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: +965 (0) 9 889 467

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: +961 (0) 1 427 888

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.mx
Tel.: +52 (0) 55 477 777 701

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: +31 (0) 235 544 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: +47 (0) 41 576 639

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: +48 (0) 225 095 300

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: +351 (0) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: +7 (0) 953 604 186

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: +65 (0) 63 833 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.es
Tel.: +34 (0) 934 800 900

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: +46 (0) 40 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: +41 (0) 18 384 030

TAIWAN
SOMFY Development Taiwan Branch
www.somfy.com.tw
Tel.: +886 (0) 285 098 934

TURKEY
SOMFY Turkiye
www.somfy.com.tr
Tel.: +90 (0) 2 166 533 015

UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: +44 (0) 1133 913 030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 6 093 951 300

Ondeis Ondeis 24 V DC

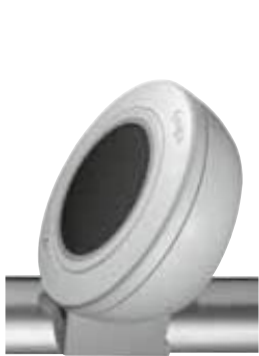
Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Asennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

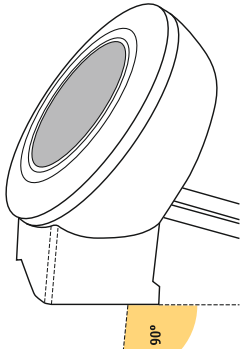
Montagehandleiding
Installationsanvisninger
Installationsanvisningar



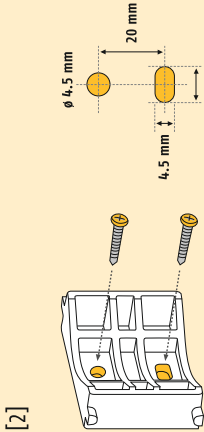
Ondeis 24 V DC
Ref. 9016344
Ondeis
Ref. 9016345



[1]



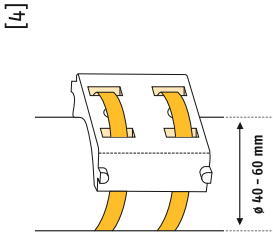
[1]



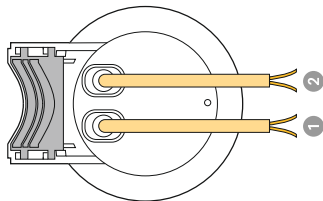
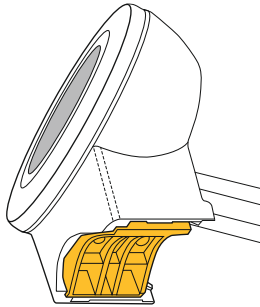
[2]



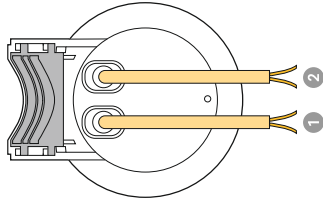
[3]



[4]



[1]



[2]

A ABBILDUNG

- [1] Regensensor Ondeis 24 V DC
Regensensor Ondeis
Sensor zur Messung von Regen
und Schnee.

B MONTAGE

- Wand- oder Mastmontage.
[1] Befestigung im 90° Winkel
[2] Wandmontage
Halterbefestigung mit
Schrauben
[3] Mastmontage
Halterbefestigung mit
UV-beständigem Kabelbinder
[4] "Ondeis" einrasten in Halter

C VERDRAHTUNG

- [1] Ondeis 24 V DC
1. Versorgungsspannung
24 V DC (verpolungssicher)
Rot (+)
Schwarz (-)
2. Ausgangskontakte
Schwarz 1 (kontakt)
Schwarz 2 (kontakt)
[2] Ondeis
1. Versorgungsspannung
100 V - 240 V AC
Braun (Phase)
Blau (Neutral)
2. Ausgangskontakte
Schwarz 1 (kontakt)
Schwarz 2 (kontakt)



Zur Verwendung mit allen
Steuergeräten mit Eingang
für potenzialfreie Sensoren.
Kontaktbelastbarkeit siehe
technische Daten.

A BILLEDER

- [1] Regnsensoren Ondeis 24 V DC
Regnsensoren Ondeis
Sensor til måling af regn og sne.

B MONTERING

- Væg eller mast montage.
[1] Montering i 90° vinkel
[2] Væg montage
Montering med skruer
[3] Mast montage
Montering med UV bestandige
kabelbindere
[4] Klips "Ondeis" på holderen

C KABLING

- [1] Ondeis 24 V DC
1. Forsyningsspænding
24 V DC (polariseret)
Rød (+)
Sort (-)
2. Udgang
Sort 1 (kontakt)
Sort 2 (kontakt)
[2] Ondeis
1. Forsyningsspænding
100 V - 240 V AC
Brun (Fase)
Blå (Nul)
2. Udgang
Sort 1 (kontakt)
Sort 2 (kontakt)



Kan bruges til alle styringer
med indgang til potentialefri
kontakter. Kontakt belastning,
se tekniske data.

A KUVA

- [1] Sadesensori Ondeis 24 V DC
Sadesensori Ondeis
Vesi- ja lumisadeanturi.

B ASENNUS

- Seinä- tai mastoasennus.
[1] Kiinnitys 90° kulmaan
[2] Seinäasennus
Kiinnitys ruuvilla
[3] Mastoasennus
Kiinnitys UV-suojatuilla
riippusteilla
[4] Paina "Ondeis"
kiinnitysalustaan

C KAAPELOINNIT

- [1] Ondeis 24 V DC
1. Syöttöjännite 24 V DC
(polarisoitu)
Punainen (+)
Musta (-)
2. Lähtevä kontakti
Musta 1 (kontakti)
Musta 2 (kontakti)
[2] Ondeis
1. Syöttöjännite
100 V - 240 V AC
Ruskea (vaihe)
Sininen (nolla)
2. Lähtevä kontakti
Musta 1 (kontakti)
Musta 2 (kontakti)



Voidaan käyttää ohjainlaitteiden
kanssa jotka on varustettu
potentiaalivapailta liittimillä.
Kontakti luokitus.
Katso tekniset tiedot.

Notes

A IMAGE

- [1] Capteur pluie Ondeis 24 V DC
Capteur pluie Ondeis
Capteur pour détection de pluie
et de neige.

B INSTALLATION

- Fixation murale ou sur un mât.
- [1] Fixation suivant un angle
de 90°
- [2] Fixation murale
- Fixation à l'aide des vis
- [3] Fixation sur un mât
- Fixation avec câble résistant
aux UV
- [4] Clipser le "Ondeis" sur
le support

C CÂBLAGE

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Alimentation 24 V DC
(polarisée)
Rouge (+)
Noir (-)
- 2. Contact de sortie
Noir 1 (contact)
Noir 2 (contact)
- [2] Ondeis
- 1. Alimentation
100 V - 240 V AC
Brun (phase)
Bleu (neutre)
- 2. Contact de sortie
Noir 1 (contact)
Noir 2 (contact)

A PICTURE

- [1] Rain sensor Ondeis 24 V DC
Rain sensor Ondeis
Sensor for measuring rain
and snow.

B MOUNTING

- Wall or mast fixing.
- [1] Fixing at a 90° angle
- [2] Wall fixing
Fixing with screws
- [3] Mast fixing
Fixing with UV resistant
cable tie
- [4] Click "Ondeis" into holder

C WIRING

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Supply voltage 24 V DC
(polarised)
Red (+)
Black (-)
- 2. Output contacts
Black 1 (contact)
Black 2 (contact)
- [2] Ondeis
- 1. Supply voltage 100 V -
240 V AC
Brown (phase)
Blue (neutral)
- 2. Output contacts
Black 1 (contact)
Black 2 (contact)

A DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- [1] Sensore della pioggia
Ondeis 24 V DC
Sensore della pioggia
Sensore Ondeis
Sensore pioggia e neve.

B MONTAGGIO

- Fissaggio a muro o su supporto.
- [1] Fissaggio con un angolo di 90°
- [2] Fissaggio a muro
Fissaggio con viti
- [3] Fissaggio a supporto
Fissaggio con cavi resistenti
ai raggi UV
- [4] Montare "Ondeis" sul
supporto

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Tensione di alimentazione
24 V DC
(polarizzata)
Rosso (+)
Nero (-)
- 2. Contatti di uscita
Nero 1 (contatto)
Nero 2 (contatto)
- [2] Ondeis
- 1. Tensione di alimentazione
100 V - 240 V AC
Marrone (fase)
Blu (neutro)
- 2. Contatti di uscita
Nero 1 (contatto)
Nero 2 (contatto)

A AFBEBELDING

- [1] Regensensor Ondeis 24 V DC
Regensensor Ondeis
Sensor voor het meten van regen
of sneeuw.

B MONTAGE

- Wand- of montage op de mast.
- [1] Gemonteerd onder een hoek
van 90°
- [2] Wandmontage
- Bevestiging met schroeven
- [3] Montage op de mast
- Bevestiging met
UV-bestendige tie-raps
- [4] "Ondeis" in de houder
bevestigen

C BEDRADING

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Voeding 24 V DC
(polariteit ongevoelig)
Rood (+)
Zwart (-)
- 2. Uitgang contacten
Zwart 1 (contact)
Zwart 2 (contact)
- [2] Ondeis
- 1. Voeding 100 V - 240 V AC
Bruin (fase)
Blauw (0)
- 2. Uitgang contacten
Zwart 1 (contact)
Zwart 2 (contact)

A BILD

- [1] Regsensoren Ondeis 24 V DC
Regsensoren Ondeis
Sensor for måling av regn og snø.

B MONTERING

- Vegg eller mast montering.
- [1] Montere ved 90° vinkel
- [2] Veggmontering
Innfesting med skruer
- [3] Mast feste
- Fest med uv bestandig strips
- [4] Klikk "Ondeis" i holderen

C KABLING

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Matespennning 24 V DC
(polarisert)
Rød (+)
Svart (-)
- 2. Kontakt utgang
Svart 1 (kontakt)
Svart 2 (kontakt)
- [2] Ondeis
- 1. Matespennning
100 V - 240 V AC
Brun (fase)
Blå (nøytral)
- 2. Kontakt utgang
Svart 1 (kontakt)
Svart 2 (kontakt)

A BILD

- [1] Regnsensorn Ondeis 24 V DC
Regnsensorn Ondeis
Regn och snö sensor.

B INSTALLATION

- Vägg eller mast montage.
- [1] Fixera vid 90° vinkel
- [2] Vägg montage
Fäst med skruvarna
- [3] Mast montage
Fäst med UV beständig
buntband
- [4] Montera "Ondeis" i fästet

C KABLAGE

- [1] Ondeis 24 V DC
- 1. Matning 24 V DC
(polaritet)
Röd (+)
Svart (-)
- 2. Kontakter för utgångar
Svart 1 (kontakt)
Svart 2 (kontakt)
- [2] Ondeis
- 1. Matning 100 V - 240 V AC
Brun (Phase)
Blau (Neutral)
- 2. Kontakter för utgångar
Svart 1 (kontakt)
Svart 2 (kontakt)



Peut être utilisé avec tous
les contrôleurs ayant une entrée
libre de potentiel.



To be used with all controllers
with input for potential free
sensors. Contact rating see
technical data.



Da usare con automatismi
a contatto pulito. Vedere scheda
tecnica per la portata dei
contatti.



Te gebruiken bij alle besturingen
met potentiaal vrije contacten.
Voor contact volgorde zie t
echnische gegevens.



Til bruk med alle kontroller
med potensial frie sensorer.
Kontakt info se teknisk data.



För användning av enheter
med potentialfri ingång.
För kontakt information se
datablad.

Notes

Notes